

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
89/C 172/01	Ecu	1
89/C 172/02	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου, για μαγνητοσκόπια εγγραφής με κασέτα που συναρμολογούνται στην Κοινότητα	2
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Επιτροπή	
89/C 172/03	Επανεξεταζόμενη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για τη δελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στο χώρο εργασίας	3
	Διορθωτικά	
89/C 172/04	Διορθωτικό στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1989 για την εφαρμογή ενός σχεδίου ενεργειών στον τομέα της στατιστικής πληροφόρησης: Στατιστικό πρόγραμμα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1989-1992) (<i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 161 της 28ης Ιουνίου 1989</i>)	20

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (¹)

6 Ιουλίου 1989

(89/C 172/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	43,3602	Ισπανική πεσέτα	130,700
Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	43,4012	Πορτογαλικό εσκούδο	173,496
Γερμανικό μάρκο	2,07132	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,09565
Ολλανδικό φιορίνι	2,33482	Ελβετικό φράγκο	1,77823
Λίρα στερλίνα	0,676533	Σουηδική κορόνα	7,07677
Δανική κορόνα	8,05135	Νορβηγική κορόνα	7,60487
Γαλλικό φράγκο	7,02418	Δολάριο Καναδά	1,30513
Ιταλική λίρα	1500,49	Αυστριακό σελίνι	14,5808
Ιρλανδική λίρα	0,775623	Φινλανδικό μάρκο	4,67840
Δραχμή	178,820	Γιεν	152,404
		Δολάριο Αυστραλίας	1,42755
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,89231

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2626/84 (ΕΕ αριθ. L 247 της 16. 9. 1984, σ. 1).
Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).
Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).
Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).
Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, για μαγνητοσκοπία εγγραφής με κασέτα που συναρμολογούνται στην Κοινότητα

(89/C 172/02)

Η Επιτροπή έλαβε καταγγελία η οποία αναφέρει ότι η Orion Electric (UK) Ltd εισάγει τμήματα μαγνητοσκοπίων εγγραφής με κασέτα (VCR) καταγωγής Ιαπωνίας στην Κοινότητα και στη συνέχεια τα συναρμολογεί βάσει των προϋποθέσεων που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾.

Καταγγελία

Η καταγγελία υποβλήθηκε από την European Association of Consumer Electronic Manufacturers (Eacem) που αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό της κοινοτικής παραγωγής VCR.

Προϊόν

Τα εν λόγω προϊόντα είναι μαγνητοσκοπία εγγραφής σε κασέτα που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ ex 8521 10 39 και ex 8528 10 11.

Προϋποθέσεις του άρθρου 13 παράγραφος 10

Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 501/89⁽²⁾ επιβλήθηκε οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές VCR καταγωγής Ιαπωνίας και Νότιας Κορέας. Ο καταγγέλλων ισχυρίζεται ότι ο εξαγωγέας Orion Electric Co. Ltd Japan, του οποίου οι εξαγωγές VCR υπόκεινται σε οριστικό δασμό 13 %, πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 13 παράγραφος 10.

Ιδιαίτερα προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι αυτός ο εξαγωγέας εγκατέστησε στην Κοινότητα μια σχετική ή συνδεδεμένη εταιρεία που συναρμολογεί ομοειδή προϊόντα και συγκεκριμένα VCR από τμήματα καταγωγής Ιαπωνίας, ότι οι εργασίες συναρμολόγησης άρχισαν ή έχουν αυξηθεί σημαντικά μετά την έναρξη της έρευνας αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές VCR και ότι η αξία των τμημάτων που χρησιμοποιούνται για τις εργασίες συναρμολόγησης και είναι καταγωγής Ιαπωνίας υπερβαίνει την αξία των άλλων τμημάτων κατά περισσότερο από 50 %.

Διαδικασία

Κατόπιν διαβουλεύσεων, η Επιτροπή αποφάσισε ότι υπάρχουν αρκετά στοιχεία που να δικαιολογούν την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ και άρχισε έρευνα σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 13 παράγραφος 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να προσκομίσουν επιπλέον στοιχεία. Οι εξαγωγείς και οι εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, μπορούν να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο στις περιπτώσεις που απευθύνεται σ' αυτούς και να προσκομίσουν βοηθητικά στοιχεία. Επιπλέον, η Επιτροπή θα ακούσει τις απόψεις των ενδιαφερομένων μερών που θα ζητήσουν ακρόαση, όταν θα γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, με την προϋπόθεση ότι μπορούν να αποδείξουν το ενδεχόμενο να υποστούν τις επιπτώσεις του αποτελέσματος αυτής της διαδικασίας και ότι υπάρχουν ιδιαίτεροι λόγοι για τους οποίους πρέπει να εκθέσουν προφορικά τις απόψεις τους.

Η παρούσα ανακοίνωση εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του προαναφερθέντος κανονισμού.

Χρονικό όριο

Οποιαδήποτε πληροφορία κι οποιαδήποτε επιχειρήματα σχετικά με αυτό το θέμα και οποιοσδήποτε αιτήσεις για ακρόασεις πρέπει να αποσταλούν γραπτώς ώστε να φθάσουν στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων (Τμήμα I-C-1), rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles⁽³⁾ όχι αργότερα από 20 ημέρες μετά τη δημοσίευση αυτής της ανακοίνωσης ή την ημερομηνία κατά την οποία έχει ληφθεί η επιστολή που συνοδεύει το παραπάνω αναφερθέν ερωτηματολόγιο. Η παραλαβή αυτής της επιστολής θεωρείται ότι γίνεται επτά ημέρες μετά την ημερομηνία της αποστολής της.

Αν οι απαιτούμενες πληροφορίες και οι ισχυρισμοί δεν ληφθούν με τη δέουσα μορφή μέσα στο χρονικό όριο που προσδιορίζεται παραπάνω, οι αρχές της Κοινότητας μπορούν να προδούν σε διαπιστώσεις με βάση τα διαθέσιμα γεγονότα σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 57 της 28. 2. 1989, σ. 55.

⁽³⁾ Τέλεξ COMEU B 21877· τηλεφάξ 32 2 235 65 05.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Επανεξεταζόμενη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στο χώρο εργασίας (1)

COM(89) 281 τελικό — SYN 123

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 2 στοιχείο δ) της συνθήκης ΕΟΚ, στις 12 Ιουνίου 1989)

(89/C 172/03)

(1) ΕΕ αριθ. C 30 της 6. 2. 1989, σ. 19.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΒΑΣΕΙ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΕΒΗ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΣΕ ΔΕΥΤΕΡΗ ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΣΤΙΣ 24 ΜΑΪΟΥ 1989

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

Αμετάδλητο

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 118 Α,

την πρόταση της Επιτροπής που διατυπώθηκε μετά από γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας,

Αμετάδλητο

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Αμετάδλητο

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Αμετάδλητο

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 118 Α της συνθήκης προβλέπεται ότι το Συμβούλιο θεσπίζει με οδηγίες τις ελάχιστες προδιαγραφές για τη βελτίωση, ιδίως, του περιβάλλοντος εργασίας, με στόχο την εξασφάλιση υψηλότερου επιπέδου προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων·

Αμετάδλητο

ότι η παρούσα οδηγία δεν μπορεί να δικαιολογήσει την ενδεχόμενη μείωση των επιπέδων προστασίας που έχουν ήδη επιτευχθεί σε κάθε κράτος μέλος, δεδομένου μάλιστα ότι δυνάμει της συνθήκης τα κράτη μέλη έχουν δεσμευθεί να προωθήσουν τη βελτίωση των συνθηκών που επικρατούν στον τομέα αυτό, έχοντας ως στόχο την εναρμόνιση, μέσα σε μια οπτική προόδου·

Αμετάδλητο

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

<p>ότι αποδείχθηκε ότι οι εργαζόμενοι μπορούν να εκτίθενται στο χώρο εργασίας και καθ' όλη τη διάρκεια της επαγγελματικής τους ζωής στην επίδραση επικίνδυνων παραγόντων του περιβάλλοντος·</p>	<p>Αμετάβλητο</p>
<p>ότι, σύμφωνα με το άρθρο 118 Α της συνθήκης, στις οδηγίες αποφεύγεται η επιβολή διοικητικών, οικονομικών και νομικών εξαναγκασμών οι οποίοι θα εμπόδιζαν τη δημιουργία και την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·</p>	<p>Αμετάβλητο</p>
<p>ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το πρόγραμμά της στον τομέα της ασφάλειας, της υγιεινής και της υγείας στους χώρους εργασίας προβλέπει την έκδοση οδηγιών που αποδλέπουν στην κατοχύρωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων·</p>	<p>Αμετάβλητο</p>
<p>ότι το ψήφισμα του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987, σχετικά με την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία στους χώρους εργασίας, σημείωσε την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει στο Συμβούλιο σε σύντομο χρονικό διάστημα μία οδηγία σχετικά με την οργάνωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στους χώρους εργασίας·</p>	<p>Αμετάβλητο</p>
<p>ότι τον Φεβρουάριο 1988 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε τέσσερα ψηφίσματα στα πλαίσια της συζήτησης όσον αφορά τη δημιουργία της εσωτερικής αγοράς και την προστασία στους χώρους εργασίας· ότι με τα ψηφίσματα αυτά καλείται ιδίως η Επιτροπή να καταρτίσει μια οδηγία-πλαίσιο η οποία θα προορίζεται να χρησιμεύσει ως βάση για ειδικές οδηγίες οι οποίες θα καλύπτουν όλους τους κινδύνους που έχουν σχέση με τον τομέα της ασφάλειας και της υγείας στους χώρους εργασίας·</p>	<p>Αμετάβλητο</p>
<p>ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να προωθούν στην επικράτειά τους τη βελτίωση της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων· ότι η λήψη μέτρων για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων κατά την εργασία συμβάλλει, σε ορισμένες περιπτώσεις, στη διαφύλαξη της υγείας και, ενδεχομένως, της προστασίας των προσώπων που ζουν υπό τη στέγη τους·</p>	<p>Αμετάβλητο</p>
<p>ότι στα κράτη μέλη τα νομοθετικά συστήματα σχετικά με την ασφάλεια και την υγεία στους χώρους εργασίας διαφέρουν σημαντικά και πρέπει να βελτιωθούν· ότι τέτοιες εθνικές διατάξεις για το θέμα αυτό, συχνά συμπληρωμένες από τεχνικές διατάξεις ή/και από εθελοντικές προδιαγραφές, μπορούν να οδηγήσουν σε διαφορετικά επίπεδα προστασίας της ασφάλειας και της υγείας και να επιτρέψουν έναν ανταγωνισμό εις βάρος της ασφάλειας και της υγείας·</p>	<p>Αμετάβλητο</p>
<p>ότι εξακολουθούν να υπάρχουν υπερβολικά πολλά εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες· ότι πρέπει να ληφθούν ή να βελτιωθούν, χωρίς καθυστέρηση, προληπτικά μέτρα για τη διαφύλαξη της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, ώστε να εξασφαλισθεί ένα καλύτερο επίπεδο προστασίας·</p>	<p>Αμετάβλητο</p>

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ότι, για να εξασφαλισθεί το καλύτερο επίπεδο προστασίας, είναι ανάγκη να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι ή/και οι εκπρόσωποί τους για τους κινδύνους που διατρέχει η ασφάλεια και η υγεία τους και για τα μέτρα που απαιτούνται για τη μείωση ή εξάλειψη των κινδύνων αυτών· ότι είναι επίσης απαραίτητο να είναι σε θέση να συμβάλουν με μια ισόρροπη συμμετοχή, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, στη λήψη των αναγκαίων προστατευτικών μέτρων·

Αμετάβλητο

ότι είναι αναγκαίο να αναπτυχθεί η ενημέρωση, ο διάλογος και η ισότιμη συμμετοχή στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία μεταξύ εργοδοτών και εργαζομένων ή/και των εκπροσώπων τους με κατάλληλες διαδικασίες και μέσα, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές·

Αμετάβλητο

ότι η δελτίαση της ασφάλειας, της υγιεινής και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία, αντιπροσωπεύει ένα στόχο ο οποίος δεν μπορεί να εξαρτάται από καθαρά οικονομικές εκτιμήσεις·

Αμετάβλητο

ότι οι εργοδότες πρέπει να ενημερώνονται για την τεχνική πρόοδο και τις επιστημονικές γνώσεις σχετικά με το σχεδιασμό των θέσεων εργασίας, λαμβανομένων υπόψη των εγγενών κινδύνων της επιχείρησής τους, και να ενημερώνουν τους εκπροσώπους των εργαζομένων που ασκούν καθήκοντα συμμετοχής στα πλαίσια της παρούσας οδηγίας, ώστε να μπορούν να εγγυηθούν ένα υψηλότερο επίπεδο προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων·

Αμετάβλητο

ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται χωρίς να θίγονται οι πλέον δεσμευτικές κοινοτικές διατάξεις, σημερινές ή μελλοντικές, σε όλους τους κινδύνους και μεταξύ άλλων στους κινδύνους που απορρέουν από τη χρησιμοποίηση, κατά τη διάρκεια της εργασίας, χημικών, φυσικών και βιολογικών παραγόντων που αναφέρονται στην οδηγία 80/1107/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 88/642/ΕΟΚ·

Αμετάβλητο

ότι, βάσει της απόφασης 74/325/ΕΟΚ, η Επιτροπή ζητεί τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας προκειμένου να διατυπώσει σχετικές προτάσεις·

Αμετάβλητο

ότι είναι σκόπιμο να συσταθεί μια επιτροπή, της οποίας τα μέλη θα ορίζονται από τα κράτη μέλη, με καθήκον να επικουρεί την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά τις τεχνικές προσαρμογές των επιμέρους οδηγιών που προβλέπει η παρούσα οδηγία,

Αμετάβλητο

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΤΜΗΜΑ Ι

ΤΜΗΜΑ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Αντικείμενο

1. Η παρούσα οδηγία έχει ως αντικείμενο την εφαρμογή μέτρων για την προαγωγή της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία.

Αμετάδλητο

2. Προς το σκοπό αυτό, περιέχει γενικές αρχές σχετικά με την πρόληψη των επαγγελματικών κινδύνων και την προστασία της ασφάλειας και της υγείας, την εξάλειψη των συντελεστών κινδύνου και ατυχημάτων, την ενημέρωση, τη διαβούλευση, την ισότιμη συμμετοχή, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, την κατάρτιση των εργαζομένων και των εκπροσώπων τους, καθώς και τους κανόνες για την εφαρμογή των γενικών αυτών αρχών.

Αμετάδλητο

3. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις εθνικές ή κοινοτικές υφιστάμενες ή μελλοντικές διατάξεις, οι οποίες ευνοούν ακόμη περισσότερο την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία.

Αμετάδλητο

Άρθρο 2

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε όλους τους δημόσιους ή ιδιωτικούς τομείς δραστηριοτήτων (βιομηχανικούς, γεωργικούς, εμπορικούς, διοικητικούς, εκπαιδευτικούς, πολιτιστικούς, καθώς και σε δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών, αναψυχής κλπ.).

Αμετάδλητο

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται όταν δεν το επιτρέπουν εγγενείς ιδιαιτερότητες ορισμένων δραστηριοτήτων του δημόσιου τομέα, π.χ. στις ένοπλες δυνάμεις ή στην αστυνομία, ή τέτοιων ορισμένων συγκεκριμένων δραστηριοτήτων στις υπηρεσίες πολιτικής άμυνας.

Αμετάδλητο

Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να εξασφαλίζεται, όσο αυτό είναι δυνατό, η ασφάλεια και η υγεία των εργαζομένων, έχοντας υπόψη τους στόχους της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

Άρθρο 3

Ορισμοί

Ορισμοί

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, νοείται ως:

Αμετάδλητο

α) *εργαζόμενος*: κάθε πρόσωπο που απασχολείται από έναν εργοδότη, συμπεριλαμβανομένων των ασκουμένων και των μαθητευομένων, εκτός από το υπηρετικό προσωπικό·

Αμετάδλητο

β) *εργοδότης*: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο συνδέεται με σχέση εργασίας με τον εργαζόμενο και έχει την ευθύνη για την επιχείρηση ή/και την εγκατάσταση·

Αμετάδλητο

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

γ) *εκπρόσωπος των εργαζομένων: με ειδική αρμοδιότητα σε θέματα προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων: κάθε άτομο εκλεγμένο, επιλεγμένο ή διορισμένο σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, για να εκπροσωπεί τους εργαζόμενους όσον αφορά τα ζητήματα προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία.*

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλιστεί η υπαγωγή των εργοδοτών, των εργαζομένων και των εκπροσώπων των εργαζομένων στις νομικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ιδίως επαρκή έλεγχο και εποπτεία.

ΤΜΗΜΑ II

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΟΔΟΤΩΝ

Άρθρο 5

Γενική διάταξη

1. Ο εργοδότης υποχρεούται να εξασφαλίζει την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων ως προς όλες τις πτυχές που συνδέονται με την εργασία.

2. Εάν ο εργοδότης, κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 3, προσφεύγει σε εξωτερικές της επιχείρησης ή/και της εγκατάστασης ειδικευμένες υπηρεσίες ή άτομα, αυτό δεν τον απαλλάσσει από τις υποχρεώσεις του σ' αυτόν τον τομέα.

3. Οι υποχρεώσεις των εργαζομένων στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία δεν θίγουν την αρχή της ευθύνης του εργοδότη.

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Αμετάδλητο

δ) *πρόληψη: σύνολο διατάξεων ή μέτρων που έχουν ληφθεί ή προβλέπεται να ληφθούν σε όλα τα στάδια της δραστηριότητας της επιχείρησης, με σκοπό την αποφυγή ή τη μείωση των επαγγελματικών κινδύνων.*

ε) *επαγγελματικός κίνδυνος: κάθε κατάσταση που σχετίζεται με την εργασία και η οποία μπορεί να αποτελέσει φυσική ή ψυχολογική απειλή για την ασφάλεια ή/και την υγεία του εργαζομένου· εξαιρούνται τα ατυχήματα κατά τη μετακίνηση προς και από τον τόπο εργασίας.*

Άρθρο 4

Αμετάδλητο

Αμετάδλητο

ΤΜΗΜΑ II

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΟΔΟΤΩΝ

Άρθρο 5

Γενική διάταξη

Αμετάδλητο

Αμετάδλητο

Αμετάδλητο

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

4. Η παρούσα οδηγία δεν αποτελεί εμπόδιο όσον αφορά τη δυνατότητα των κρατών μελών να προβλέπουν την ολική ή μερική απαλλαγή των εργοδοτών από την ευθύνη για συμβάντα οφειλόμενα σε ξένες προς αυτούς, ανώμαλες και απρόβλεπτες συνθήκες, ή σε έκτακτα γεγονότα, οι συνέπειες των οποίων δεν θα μπορούσαν να έχουν αποφευχθεί παρόλη την επιδειχθείσα επιμέλεια.

Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να κάνουν χρήση της δυνατότητας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

*Άρθρο 6***Γενικές υποχρεώσεις των εργοδοτών**

1. Στα πλαίσια των ευθυνών του, ο εργοδότης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων πρόληψης των επαγγελματικών κινδύνων, ενημέρωσης και κατάρτισης, καθώς και της δημιουργίας της απαραίτητης οργάνωσης και της παροχής των αναγκαίων μέσων.

Ο εργοδότης πρέπει να φροντίζει ώστε να προσαρμόζονται τα μέτρα αυτά ανάλογα με τις μεταβολές των περιστάσεων και να επιδιώκει τη βελτίωση των υφισταμένων καταστάσεων.

2. Ο εργοδότης εφαρμόζει τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο βάσει των ακόλουθων γενικών αρχών πρόληψης:

- α) αποφυγή των κινδύνων·
- β) εκτίμηση των κινδύνων που δεν μπορούν να αποφευχθούν·
- γ) καταπολέμηση των κινδύνων στην πηγή τους·
- δ) προσαρμογή της εργασίας στον άνθρωπο, ειδικότερα όσον αφορά τη διαμόρφωση των θέσεων εργασίας καθώς και την επιλογή των εξοπλισμών εργασίας και των μεθόδων εργασίας και παραγωγής, προκειμένου ιδίως να μετριασθεί η μονότονη και ρυθμικά επαναλαμβανόμενη εργασία·
- ε) παρακολούθηση της εξέλιξης της τεχνικής·
- στ) αντικατάσταση του επικίνδυνου από το μη επικίνδυνο ή το λιγότερο επικίνδυνο·
- ζ) προγραμματισμός της πρόληψης με στόχο ένα συνεκτικό σύνολο που να ενσωματώνει στην πρόληψη την τεχνική, την οργάνωση της εργασίας, τις συνθήκες εργασίας, τις σχέσεις μεταξύ των κοινωνικών εταίρων και την επίδραση των παραγόντων του περιβάλλοντος στην εργασία·
- η) προτεραιότητα στη λήψη μέτρων ομαδικής προστασίας σε σχέση με τα μέτρα ατομικής προστασίας·

Αμετάβλητο

*Άρθρο 6***Γενικές υποχρεώσεις των εργοδοτών**

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

δ) προσαρμογή της εργασίας στον άνθρωπο, ειδικότερα όσον αφορά τη διαμόρφωση των θέσεων εργασίας, καθώς και την επιλογή των εξοπλισμών εργασίας και των μεθόδων εργασίας και παραγωγής, προκειμένου ιδίως να μετριαστεί η μονότονη και ρυθμικά επαναλαμβανόμενη εργασία και να μειωθούν οι επιπτώσεις της στην υγεία·

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
9) παροχή των κατάλληλων οδηγιών στους εργαζόμενους.	Αμετάβλητο
3. Με την επιφύλαξη των άλλων διατάξεων της παρούσας οδηγίας, ο εργοδότης οφείλει, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των δραστηριοτήτων της επιχείρησης ή/και της εγκατάστασης:	Αμετάβλητο
α) να εκτιμά τους κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων, μεταξύ άλλων κατά την επιλογή των εξοπλισμών εργασίας, των χημικών ουσιών ή παρασκευασμάτων, και κατά τη διαρρύθμιση των χώρων εργασίας.	Αμετάβλητο
Μετά την εκτίμηση αυτή, οι δραστηριότητες πρόληψης και οι μέθοδοι εργασίας και παραγωγής που χρησιμοποιούνται από τον εργοδότη πρέπει:	Αμετάβλητο
— να εξασφαλίζουν καλύτερο επίπεδο προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, — να ενσωματώνονται στο σύνολο των δραστηριοτήτων της επιχείρησης ή/και της εγκατάστασης και σε όλα τα επίπεδα ιεραρχίας·	
6) όταν ο εργοδότης αυτός αναθέτει καθήκοντα σε έναν εργαζόμενο, να λαμβάνει υπόψη τις ικανότητες του εν λόγω εργαζομένου σε θέματα της ασφάλειας και της υγείας·	6) όταν ο εργοδότης αυτός αναθέτει καθήκοντα σε έναν εργαζόμενο, να λαμβάνει υπόψη τις ικανότητες και ενδεχομένως τα μειονεκτήματα του συγκεκριμένου εργαζομένου σε θέματα υγείας και ασφάλειας.
γ) να μεριμνά ώστε ο προγραμματισμός και η εισαγωγή νέων τεχνολογιών να αποτελούν αντικείμενο διαδούλευσης με τους εργαζομένους ή/και τους εκπροσώπους τους, όσον αφορά τις συνέπειες για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων που συνδέονται με την επιλογή των εξοπλισμών και τη ρύθμιση των συνθηκών εργασίας καθώς και με την επίδραση των παραγόντων του περιβάλλοντος στην εργασία·	Αμετάβλητο
δ) να φροντίζει ώστε να έχουν πρόσβαση στις ζώνες σοβαρού και ειδικού κινδύνου μόνον οι εργαζόμενοι που έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.	Αμετάβλητο
4. Με την επιφύλαξη των άλλων διατάξεων της παρούσας οδηγίας, όταν πολλές επιχειρήσεις μοιράζονται τον ίδιο χώρο εργασίας, οι εργοδότες οφείλουν να συνεργάζονται για την εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με την ασφάλεια και την προστασία της υγείας και της υγιεινής και, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των δραστηριοτήτων, να συντονίζουν τις δραστηριότητές τους για την προστασία ή/και την πρόληψη των επαγγελματικών κινδύνων, να αλληλοενημερώνονται για τους κινδύνους αυτούς και να ενημερώνουν, ο καθένας, τους υπ' αυτόν εργαζομένους ή/και τους αντιπροσώπους τους.	Αμετάβλητο

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

5. Τα μέτρα για την ασφάλεια, την υγιεινή και την υγεία κατά την εργασία δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να συνεπάγονται οικονομική επιβάρυνση των εργαζομένων.

*Άρθρο 7***Υπηρεσίες προστασίας και πρόληψης**

1. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που αναφέρονται στα άρθρα 5 και 6, ο εργοδότης ορίζει έναν ή περισσότερους εργαζομένους στους οποίους αναθέτει τις δραστηριότητες προστασίας και πρόληψης των επαγγελματικών κινδύνων της επιχείρησης ή/και της εγκατάστασης.

2. Οι εργαζόμενοι που ορίζονται για το σκοπό αυτό δεν επιτρέπεται να υφίστανται διακρίσεις λόγω των δραστηριοτήτων τους στον τομέα της προστασίας ή/και της πρόληψης των επαγγελματικών κινδύνων.

Για να μπορούν να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία, οι εργαζόμενοι που ορίζονται για το σκοπό αυτό πρέπει να διαθέτουν τον κατάλληλο χρόνο καθώς και τα απαραίτητα μέσα.

3. Εάν οι διαθέσιμες μέσα στην επιχείρηση ή/και εγκατάσταση δυνατότητες δεν είναι επαρκείς για την οργάνωση των εν λόγω δραστηριοτήτων προστασίας και πρόληψης, ο εργοδότης πρέπει να απευθύνεται σε αρμόδιες υπηρεσίες ή άτομα εκτός της επιχείρησης ή/και της εγκατάστασης.

4. Εάν αποταθεί ο εργοδότης στις εν λόγω αρμόδιες υπηρεσίες ή άτομα, αυτές πρέπει να ενημερωθούν από τον εργοδότη για τους παράγοντες που έχουν ή μπορεί να έχουν επιπτώσεις στην ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων και πρέπει να έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2.

5. Σε κάθε περίπτωση, οι εργαζόμενοι που έχουν οριστεί ή/και τα άτομα ή οι εξωτερικές υπηρεσίες των οποίων έχει ζητηθεί η βοήθεια, θα πρέπει να έχουν τις αναγκαίες ικανότητες, να διαθέτουν τα απαιτούμενα μέσα και να είναι επαρκείς σε αριθμό ώστε να αναλάβουν τις δραστηριότητες προστασίας και πρόληψης, ανάλογα με το μέγεθος της επιχείρησης ή/και τους κινδύνους στους οποίους εκτίθενται οι εργαζόμενοι καθώς και την κατανομή τους στο σύνολο της επιχείρησης ή/και της εγκατάστασης.

6. Η προστασία και η πρόληψη των κινδύνων για την ασφάλεια και την υγεία που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος άρθρου, εξασφαλίζονται μη τη μεσολάβηση ενός ή περισσότερων εργαζομένων, μέσω μιας και μόνης υπηρεσίας ή μέσω διαφορετικών υπηρεσιών ανεξαρτήτως του αν ανήκουν ή όχι στην επιχείρηση ή/και την εγκατάσταση.

Αμετάβλητο

*Άρθρο 7***Υπηρεσίες προστασίας και πρόληψης**

1. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που αναφέρονται στα άρθρα 5 και 6, ο εργοδότης ορίζει, με ισότιμη συμμετοχή των εργαζομένων ή/και των εκπροσώπων τους και σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, έναν ή περισσότερους εργαζομένους στους οποίους αναθέτει τις δραστηριότητες προστασίας και πρόληψης των επαγγελματικών κινδύνων στην επιχείρηση ή/και την εγκατάσταση.

2. Οι εργαζόμενοι που ορίζονται για το σκοπό αυτό δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο —και κυρίως όσον αφορά την επαγγελματική τους σταδιοδρομία στην επιχείρηση— να υφίστανται διακρίσεις λόγω των δραστηριοτήτων τους στον τομέα της προστασίας ή/και της πρόληψης των επαγγελματικών κινδύνων.

Για να μπορούν να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία, οι εργαζόμενοι που ορίζονται για το σκοπό αυτό πρέπει να διαθέτουν τον κατάλληλο χρόνο καθώς και τα απαραίτητα μέσα.

3. Εάν οι διαθέσιμες μέσα στην επιχείρηση ή/και εγκατάσταση δυνατότητες δεν είναι επαρκείς για την οργάνωση των εν λόγω δραστηριοτήτων προστασίας και πρόληψης, ο εργοδότης πρέπει να απευθύνεται σε αρμόδιες υπηρεσίες ή άτομα εκτός της επιχείρησης ή/και εγκατάστασης, αφού προηγουμένως ζητήσει τη γνώμη των εργαζομένων, όπως ορίζεται στην παράγραφο 1.

Αμετάβλητο

5. Σε κάθε περίπτωση, οι οριζόμενοι εργαζόμενοι θα πρέπει να έχουν τα απαραίτητα προσόντα, και τα άτομα ή οι εξωτερικές υπηρεσίες των οποίων ζητείται η βοήθεια θα πρέπει να διαθέτουν τις ικανότητες, το προσωπικό και τα επαγγελματικά μέσα που απαιτούνται και να είναι επαρκείς σε αριθμό, ώστε να είναι σε θέση να αναλάβουν τις δραστηριότητες προστασίας και πρόληψης, λαμβάνοντας υπόψη το μέγεθος της επιχείρησης ή/και της εγκατάστασης, τους κινδύνους στους οποίους εκτίθενται οι εργαζόμενοι, καθώς και την κατανομή τους στο σύνολο της επιχείρησης ή/και της εγκατάστασης.

Αμετάβλητο

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Ο κατά τα άνω εργαζόμενος(οι) ή/και η υπηρεσία(ες) οφείλουν να συνεργάζονται αναλόγως των αναγκών.

7. Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν, ανάλογα με τη φύση των δραστηριοτήτων και το μέγεθος της επιχείρησης ή εγκατάστασης, τις κατηγορίες των επιχειρήσεων ή εγκαταστάσεων στις οποίες ο εργοδότης, εφόσον διαθέτει τις αναγκαίες ικανότητες, μπορεί να αναλάβει ο ίδιος την υποχρέωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

8. Τα κράτη μέλη ορίζουν τις αναγκαίες ικανότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 5.

Μπορούν να ορίσουν την αριθμητική επάρκεια που αναφέρεται στην παράγραφο 5.

Άρθρο 8

Πρώτες βοήθειες, πυρασφάλεια, εκκένωση των χώρων από τους εργαζόμενους, σοβαρός και άμεσος κίνδυνος

1. Ο εργοδότης οφείλει:

- να λαμβάνει, όσον αφορά τις πρώτες βοήθειες, την πυρασφάλεια και την εκκένωση των χώρων από τους εργαζόμενους, τα αναγκαία μέτρα τα οποία θα είναι προσαρμοσμένα στο μέγεθος και στη φύση των δραστηριοτήτων της επιχείρησης ή/και της εγκατάστασης και θα λαμβάνουν υπόψη τα άλλα πρόσωπα που είναι παρόντα, και
- να οργανώνει τις αναγκαίες σχέσεις με εξωτερικές υπηρεσίες, ιδίως όσον αφορά τις πρώτες βοήθειες, την επείγουσα ιατρική περίθαλψη, τη διάσωση και την πυρασφάλεια.

2. Κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εργοδότης πρέπει μεταξύ άλλων να ορίζει τους εργαζόμενους που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή των μέτρων που αφορούν τις πρώτες βοήθειες, την πυρασφάλεια και την εκκένωση των χώρων από τους εργαζόμενους.

Αυτοί οι εργαζόμενοι πρέπει να έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση, να είναι επαρκείς σε αριθμό και να τίθεται στη διάθεσή τους το κατάλληλο υλικό, ανάλογα με το μέγεθος ή/και τους ειδικούς κινδύνους της επιχείρησης ή/και της εγκατάστασης.

3. Ο εργοδότης οφείλει:

- a) να ενημερώνει το συντομότερο δυνατό τους εργαζόμενους που εκτίθενται ή ενδέχεται να εκτεθούν σε σοβαρό και άμεσο κίνδυνο, σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν·
- β) να λαμβάνει μέτρα και να δίνει οδηγίες στους εργαζόμενους ώστε να μπορούν, σε περίπτωση σοβαρού, άμεσου και αναπόφευκτου κινδύνου, να σταματήσουν τη δραστηριότητά τους ή/και να τερματίσουν σε ασφάλεια εγκαταλείποντας αμέσως το χώρο εργασίας·

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

Άρθρο 8

Πρώτες βοήθειες, πυρασφάλεια, εκκένωση των χώρων από τους εργαζόμενους, σοβαρός και άμεσος κίνδυνος

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

γ) ο εργοδότης δεν πρέπει, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες, να ζητά από τους εργαζόμενους να αναλάβουν και πάλι την εργασιακή δραστηριότητά τους, εφόσον εξακολουθεί να υφίσταται σοβαρός και άμεσος κίνδυνος.

4. Ο εργαζόμενος ο οποίος, σε περίπτωση σοβαρού, άμεσου και αναλόφευκτου κινδύνου, απομακρύνεται από τη θέση εργασίας του ή/και από μια επικίνδυνη ζώνη, ουδεμία δυσμενή επίπτωση επιτρέπεται να υποστεί και πρέπει να προστατεύεται από κάθε ζημιόγono και αδικαιολόγητη συνέπεια, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές.

5. Ο εργοδότης μεριμνά ώστε κάθε εργαζόμενος, σε περίπτωση κινδύνου σοβαρού και άμεσου για την ίδια του την ασφάλεια ή/και για την ασφάλεια άλλων ατόμων, να μπορεί σε περίπτωση αδυναμίας να επικοινωνήσει με τον αρμόδιο ιεραρχικό προϊστάμενο και λαμβάνοντας υπόψη τις γνώσεις του και τα διαθέσιμα τεχνικά μέσα, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να αποφευχθούν οι συνέπειες του κινδύνου αυτού.

Η δράση του δεν συνεπάγεται καμία δυσμενή επίπτωση σε δάρος του, εκτός εάν ενήργησε απερίσκεπτα ή διέπραξε σοβαρή αμέλεια.

*Άρθρο 9***Διάφορες υποχρεώσεις των εργοδοτών**

1. Ο εργοδότης οφείλει:

α) να διαθέτει εκτίμηση των κινδύνων που υφίστανται κατά την εργασία, για την ασφάλεια και την υγεία·

β) να καθορίζει τα μέτρα προστασίας που πρέπει να ληφθούν και, αν χρειαστεί, το υλικό προστασίας που πρέπει να χρησιμοποιηθεί·

γ) να τηρεί κατάλογο των εργατικών ατυχημάτων που είχαν ως συνέπεια για τον εργαζόμενο ανικανότητα εργασίας μεγαλύτερη των τριών εργάσιμων ημερών·

δ) να συντάσσει και να θέτει στη διάθεση των αρμόδιων αρχών, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, εκθέσεις για τα εργατικά ατυχήματα, θύματα των οποίων υπήρξαν οι υπ' αυτόν εργαζόμενοι.

2. Τα κράτη μέλη καθορίζουν, ανάλογα με τη φύση των δραστηριοτήτων και το μέγεθος των επιχειρήσεων, τις υποχρεώσεις τις οποίες οφείλουν να πληρούν οι διάφορες κατηγορίες επιχειρήσεων, όσον αφορά την κατάρτιση των εγγράφων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) και κατά την κατάρτιση των εγγράφων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία γ) και δ).

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

*Άρθρο 9***Διάφορες υποχρεώσεις των εργοδοτών**

1. Ο εργοδότης οφείλει:

α) να διαθέτει εκτίμηση των κινδύνων που υφίστανται κατά την εργασία, για την ασφάλεια και την υγεία, συμπεριλαμβανομένων των ομάδων εργαζομένων που αντιμετωπίζουν ειδικούς κινδύνους·

Αμετάβλητο

γ) να καταρτίζει κατάλογο των εργατικών ατυχημάτων που προκάλεσαν στον εργαζόμενο ανικανότητα για εργασία μεγαλύτερη από τρεις εργάσιμες ημέρες, καθώς επίσης και κατάλογο των κρουσμάτων επαγγελματικών ασθενειών. Ο κατάλογος αυτός πρέπει να αναφέρει το ή τα αίτια των ατυχημάτων και των επαγγελματικών ασθενειών, καθώς και τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν·

δ) να συντάσσει και να θέτει στη διάθεση των αρμόδιων αρχών, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, εκθέσεις για τα εργατικά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες, θύματα των οποίων υπήρξαν οι εργαζόμενοι της επιχείρησής του.

Αμετάβλητο

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

*Άρθρο 10**Άρθρο 10***Ενημέρωση των εργαζομένων****Ενημέρωση των εργαζομένων**

1. Ο εργοδότης λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου οι εργαζόμενοι ή/και οι αντιπρόσωποί τους στην επιχείρηση ή/και στην εγκατάσταση να λαμβάνουν, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, οι οποίες μπορούν να λαμβάνουν ειδικότερα υπόψη το μέγεθος της επιχείρησης ή/και εγκατάστασης, κατάλληλες πληροφορίες όσον αφορά:

1. Ο εργοδότης λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι εργαζόμενοι ή/και οι εκπρόσωποί τους στην επιχείρηση ή/και την εγκατάσταση να λαμβάνουν, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, οι οποίες μπορούν να λαμβάνουν ειδικότερα υπόψη το μέγεθος της επιχείρησης ή/και της εγκατάστασης, κάθε απαραίτητη πληροφορία όσον αφορά:

- α) τους κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία καθώς και τα μέτρα και τις δραστηριότητες προστασίας και πρόληψης που αφορούν τόσο την επιχείρηση ή/και εγκατάσταση εν γένει, όσο και κάθε είδος θέσης εργασίας ή/και καθηκόντων·
- β) τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 2.

Αμετάδλητο

Αμετάδλητο

- γ) η ενημέρωση αυτή πρέπει να παρέχεται επίσης με κατάλληλη μορφή στους εργαζόμενους σε προσωρινή βάση, καθώς και στους εργάτες που απασχολούνται στην εγκατάσταση ή την επιχείρηση, βάσει εργολαβικής συμφωνίας.

2. Ο εργοδότης λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου οι εργοδότες των εργαζομένων των εξωτερικών επιχειρήσεων ή/και εγκαταστάσεων που παρεμβαίνουν στην επιχείρηση ή την εγκατάστασή του να λαμβάνουν, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, τις κατάλληλες πληροφορίες όσον αφορά τα σημεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β), που προορίζονται για τους εν λόγω εργαζομένους.

Αμετάδλητο

3. Ο εργοδότης λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι εργαζόμενοι που εκτελούν ειδικά καθήκοντα στον τομέα της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, ή οι εκπρόσωποι των εργαζομένων που εκτελούν παρόμοια καθήκοντα, να έχουν πρόσβαση, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές:

3. Ο εργοδότης λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι εργαζόμενοι που εκτελούν ειδικά καθήκοντα στον τομέα της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, ή οι εκπρόσωποι των εργαζομένων που εκτελούν παρόμοια καθήκοντα, να έχουν πρόσβαση, για την εκτέλεση των καθηκόντων τους και σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές:

- α) στην εκτίμηση των κινδύνων και των μέτρων προστασίας που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β)·
- β) στον κατάλογο και τις εκθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ)·
- γ) στις πληροφορίες που προέρχονται τόσο από τις δραστηριότητες προστασίας και πρόληψης όσο και από τις υπηρεσίες επιθεώρησης και τους αρμόδιους για την ασφάλεια και την υγεία οργανισμούς.

Αμετάδλητο

Αμετάδλητο

Αμετάδλητο

*Άρθρο 11**Άρθρο 11***Λήψη της γνώμης και συμμετοχή των εργαζομένων****Λήψη της γνώμης και συμμετοχή των εργαζομένων**

1. Οι εργοδότες ζητούν τη γνώμη των εργαζομένων ή/και των εκπροσώπων τους και επιτρέπουν τη συμμετοχή τους στα πλαίσια όλων των ζητημάτων που άπτονται της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία.

Αμετάδλητο

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Αυτό συνεπάγεται:

- διαβούλευση με τους εργαζομένους,
- δικαίωμα των εργαζομένων ή/και των εκπροσώπων τους να υποβάλλουν προτάσεις,
- ισότιμη συμμετοχή, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές.

2. Ο εργοδότης ζητεί εκ των προτέρων τη γνώμη των εργαζομένων που εκτελούν ειδικά καθήκοντα για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, ή των εκπροσώπων τους που εκτελούν παρόμοια καθήκοντα, υπό τον όρο ότι ο αριθμός των εν λόγω εκπροσώπων είναι επαρκής, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές όσον αφορά:

- α) κάθε ενέργεια η οποία μπορεί να έχει ουσιαστικές επιπτώσεις στην ασφάλεια και την υγεία·
- β) τον καθορισμό των εργαζομένων που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 και στο άρθρο 8 παράγραφος 2, καθώς και τις δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1·
- γ) τις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 και στο άρθρο 10·
- δ) την προβλεπόμενη στο άρθρο 7 παράγραφος 3 ενδεχόμενη προσφυγή σε ξένες προς επιχείρηση ή/και εγκατάσταση αρμόδιες υπηρεσίες ή άτομα·
- ε) το σχεδιασμό και την οργάνωση της κατάρτισης που προβλέπονται στο άρθρο 12.

3. Οι εργαζόμενοι και οι εκπρόσωποί τους, που αναφέρονται στο εισαγωγικό μέρος της παραγράφου 1, δεν πρέπει να υφίστανται δυσμενείς επιπτώσεις εξ αιτίας των ειδικών καθηκόντων τους στον τομέα της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων.

4. Ο εργοδότης οφείλει να θέτει στη διάθεση των εκπροσώπων των εργαζομένων που εκτελούν ειδικά καθήκοντα στον τομέα της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, επαρκή απαλλαγή από την εργασία χωρίς μισθολογική απώλεια, καθώς και τα αναγκαία μέσα προκειμένου να μπορούν να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.

2. Οι εργαζόμενοι που εκτελούν ειδικά καθήκοντα για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων ή οι εκπρόσωποί τους που εκτελούν παρόμοια καθήκοντα συμμετέχουν ισότιμα, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, ή καλούνται εκ των προτέρων και έγκαιρα από τον εργοδότη να διατυπώσουν τη γνώμη τους όσον αφορά:

Αμετάβλητο

- β) τον καθορισμό των εργαζομένων που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, καθώς και τις δραστηριότητες που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1·

Αμετάβλητο

Διαγράφεται

Αμετάβλητο (γίνεται στοιχείο δ)

3. Οι εργαζόμενοι που εκτελούν ειδικά καθήκοντα για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία, καθώς και οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, δικαιούνται να ζητούν από τον εργοδότη να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα και να του υποβάλλουν σχετικές προτάσεις, κατά τρόπο ώστε να αποτρέπεται κάθε κίνδυνος για τους εργαζομένους ή/και να εξουδετερώνονται οι πηγές κινδύνου.

Αμετάβλητο (γίνεται παράγραφος 4)

Αμετάβλητο (γίνεται παράγραφος 5)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

5. Οι εργαζόμενοι ή/και οι εκπρόσωποί τους έχουν το δικαίωμα, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, να απευθυνθούν στην αρμόδια για το θέμα της ασφάλειας και της υγείας κατά την εργασία αρχή, εάν κρίνουν ότι τα ληφθέντα μέτρα και τα διατιθέμενα από τον εργοδότη μέσα δεν αρκούν για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια και η υγεία κατά την εργασία.

Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων οφείλουν να είναι σε θέση να διατυπώνουν τις παρατηρήσεις τους κατά τις επισκέψεις και τους ελέγχους που διεξάγει η αρμόδια αρχή.

*Άρθρο 12***Εκπαίδευση των εργαζομένων**

1. Ο εργοδότης πρέπει να εξασφαλίζει ότι παρέχεται σε κάθε εργαζόμενο κατάλληλη και επαρκής εκπαίδευση στον τομέα της ασφάλειας και της υγείας, ιδίως υπό μορφή πληροφοριών και οδηγιών επ' ευκαιρία:

- της πρόσληψής τους,
- τυχόν μετάθεσης ή αλλαγής καθηκόντων,
- εισαγωγής ή αλλαγής εξοπλισμού εργασίας,
- εισαγωγής μιας νέας τεχνολογίας,

που να αφορά ειδικά τη θέση εργασίας ή τα καθήκοντά του.

Η εκπαίδευση αυτή πρέπει:

- να προσαρμόζεται στην εξέλιξη των κινδύνων και στην εμφάνιση νέων κινδύνων, και
- εάν χρειάζεται, να επαναλαμβάνεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα.

2. Ο εργοδότης πρέπει να εξασφαλίζει ότι οι εργαζόμενοι σε εξωτερικές, επιχειρήσεις ή/και εγκαταστάσεις που παρεμβαίνουν στην επιχείρηση ή στην εγκατάστασή του έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες όσον αφορά τους κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία κατά τις δραστηριοτητές τους στην επιχείρηση ή εγκατάστασή του.

3. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων που εκτελούν ειδικά καθήκοντα για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, δικαιούνται να λαμβάνουν την κατάλληλη εκπαίδευση.

4. Η εκπαίδευση που προβλέπεται στις παραγράφους 1 και 3 δεν μπορεί να δαρύνει τους εργαζόμενους ή τους εκπροσώπους τους.

Η εκπαίδευση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 πρέπει να παρέχεται κατά την ώρα εργασίας.

Η εκπαίδευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 πρέπει να παρέχεται κατά την ώρα εργασίας ή σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές.

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Αμετάβλητο (γίνεται παράγραφος 6)

Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων και οι εργαζόμενοι, που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, πρέπει να καλούνται να συμμετέχουν και να μπορούν να διατυπώνουν τις παρατηρήσεις τους κατά τις επισκέψεις τους και τους ελέγχους που διεξάγουν οι αρμόδιες αρχές.

*Άρθρο 12***Εκπαίδευση των εργαζομένων**

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

Αμετάβλητο

Η αρχή παραμένει αμετάβλητη

Η εκπαίδευση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 πρέπει να παρέχεται κατά την ώρα εργασίας ή σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές, είτε μέσα είτε έξω από την επιχείρηση ή εγκατάσταση.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

Άρθρο 13

Άρθρο 13

1. Αποτελεί ευθύνη του κάθε εργαζόμενου να φροντίζει, ανάλογα με τις δυνατότητές του, για την ασφάλεια και την υγεία του καθώς και για την ασφάλεια και την υγεία των άλλων ατόμων που επηρεάζονται από τις πράξεις ή παραλείψεις του κατά την εργασία, σύμφωνα με την εκπαίδευσή του και τις οδηγίες του εργοδότη του.

Αμετάβλητο

2. Για την υλοποίηση αυτών των στόχων, οι εργαζόμενοι οφείλουν ειδικότερα σύμφωνα με την εκπαίδευσή τους και τις οδηγίες του εργοδότη τους:

Αμετάβλητο

- α) να χρησιμοποιούν σωστά τις μηχανές, τις συσκευές, τα εργαλεία, τις επικίνδυνες ουσίες, τα μεταφορικά και άλλα μέσα·
- β) να χρησιμοποιούν σωστά τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό που τίθεται στη διάθεσή τους και, μετά τη χρήση, να τον τακτοποιούν στη θέση του·
- γ) να μην θέτουν εκτός λειτουργίας, αλλάζουν ή μετατοπίζουν αυθαίρετα τους μηχανισμούς ασφάλειας των μηχανών, εργαλείων, συσκευών εγκαταστάσεων και κτηρίων, και να χρησιμοποιούν σωστά αυτούς τους μηχανισμούς ασφαλείας·
- δ) να αναφέρουν αμέσως στον εργοδότη ή/και στους εργαζομένους που εκτελούν ειδικά καθήκοντα στον τομέα της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, όλες τις καταστάσεις που μπορεί να θεωρηθεί εύλογα ότι παρουσιάζουν άμεσο και σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια και την υγεία, καθώς και κάθε έλλειψη που διαπιστώνεται στα συστήματα προστασίας·
- ε) να συντρέχουν, σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές, τον εργοδότη ή/και τους εργαζομένους που εκτελούν ειδικά καθήκοντα στον τομέα της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, όσον καιρό χρειαστεί, ώστε να καταστεί δυνατή η εκπλήρωση όλων των καθηκόντων ή απαιτήσεων που επιβάλλονται από την αρμόδια αρχή για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία·
- στ) να συντρέχουν, σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές, τον εργοδότη ή/και τους εργαζομένους που εκτελούν ειδικά καθήκοντα στον τομέα της προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, όσον καιρό χρειαστεί, ώστε ο εργοδότης να μπορεί να εγγυηθεί ότι το περιβάλλον και οι συνθήκες εργασίας είναι ασφαλείς και χωρίς κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία εντός του πεδίου δραστηριότητάς τους.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΜΗΜΑ IV

ΤΜΗΜΑ IV

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 14

Άρθρο 14

Επίδραση της υγείας

Επίδραση της υγείας

1. Προς εξασφάλιση της κατάλληλης επίδρασης της υγείας των εργαζομένων σε συνάρτηση με τους κινδύνους όσον αφορά την ασφάλεια και την υγεία τους κατά την εργασία, καθορίζονται μέτρα σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές.

Αμετάβλητο

2. Τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι τέτοια ώστε να εξασφαλίζουν τακτική επίδραση της υγείας κάθε εργαζομένου, εφόσον αυτός το επιθυμεί.

Αμετάβλητο

3. Η επίδραση της υγείας είναι δυνατόν να αποτελεί μέρος ενός εθνικού συστήματος υγείας.

Αμετάβλητο

Άρθρο 15

Άρθρο 15

Ομάδες κινδύνου

Ομάδες κινδύνου

Οι ιδιαίτερα ευαίσθητες ομάδες κινδύνου πρέπει να προστατεύονται από τους κινδύνους που τις αφορούν ειδικότερα.

Αμετάβλητο

Άρθρο 16

Άρθρο 16

Ειδικές οδηγίες

Ειδικές οδηγίες

Τροποποιήσεις

Τροποποιήσεις

Γενική έκταση εφαρμογής της παρούσας οδηγίας

Γενική έκταση εφαρμογής της παρούσας οδηγίας

1. Το Συμβούλιο εκδίδει, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 188 Α της συνθήκης, ειδικές οδηγίες, μεταξύ άλλων στους τομείς που αναφέρονται στο παράρτημα.

Αμετάβλητο

2. Η παρούσα οδηγία, με την επιφύλαξη της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 17 όσον αφορά τις τεχνικές προσαρμογές, και οι ειδικές οδηγίες μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 188 Α της συνθήκης.

Αμετάβλητο

3. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται πλήρως στο σύνολο των τομέων που καλύπτονται από τις ειδικές οδηγίες, με την επιφύλαξη των πλέον δεσμευτικών ή/και ειδικών διατάξεων που περιλαμβάνονται σ' αυτές τις ειδικές οδηγίες.

Αμετάβλητο

Άρθρο 17

Άρθρο 17

Επιτροπή

Επιτροπή

1. Εν όψει της προσαρμογής των ειδικών οδηγιών που προβλέπονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 υπό τους όρους που διευκρινίζονται σε κάθε μία από αυτές, σε συνάρτηση με:

Αμετάβλητο

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

- την έκδοση οδηγιών όσον αφορά την τεχνική εναρμόνιση και την τυποποίηση, ή/και
- την τεχνική πρόοδο, την εξέλιξη των διεθνών κανονισμών ή προδιαγραφών και των γνώσεων,

η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επικουρείται από επιτροπή αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών, η οποία προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν.

Αμετάβλητο

Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το εν λόγω σχέδιο, μέσα σε προθεσμία την οποία μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος, σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος.

Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο μετά από πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Κατά την ψηφοφορία στα πλαίσια της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται όπως προβλέπεται στο προαναφερθέν άρθρο. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θεσπίζει τα προβλεπόμενα μέτρα εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Αμετάβλητο

Σε περίπτωση που τα προβλεπόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή σε περίπτωση που δεν έχει διατυπωθεί γνώμη, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν μέσα σε προθεσμία τριών μηνών από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης στο Συμβούλιο αυτό δεν αποφανθεί, τότε τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 18

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 18

Τελικές διατάξεις

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992.

Αμετάβλητο

Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή ανά πενταετία έκθεση όσον αφορά την πρακτική εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, αναφέροντας τις απόψεις των κοινωνικών εταίρων.

Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και τη Συμβουλευτική Επιτροπή για την Ασφάλεια, την Υγιεινή και την Προστασία της Υγείας στον τόπο εργασίας.

4. Η Επιτροπή υποβάλλει σε τακτά χρονικά διαστήματα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, λαμβάνοντας υπόψη τις παραγράφους 1 έως 3.

Άρθρο 19

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Αμετάδλητο

3. Κάθε τρία έτη, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, αναφέροντας και τις απόψεις των κοινωνικών εταίρων.

Αμετάδλητο

Αμετάδλητο

Άρθρο 19

Αμετάδλητο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αμετάδλητο

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1989 για την εφαρμογή ενός σχεδίου ενεργειών στον τομέα της στατιστικής πληροφόρησης: Στατιστικό πρόγραμμα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1989-1992)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 161 της 28ης Ιουνίου 1989)

(89/C 172/04)

— Σελίδα 2, δεξιά στήλη, πρώτο εδάφιο:

αντί: «... απόφαση 89/.../ΕΟΚ...»,

διάβασε: «... απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ⁽¹⁾...»

— προστίθεται η εξής υποσημείωση:

«⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 28. 6. 1989, σ. 47.»
